

# ДІЛО

ВИХОДИТЬ ЩОДНЯ РАНО

РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ:  
Львів, Ринок ч. 10, П. пов.  
Конто почт. шадн. 143.322.  
Адреса для телеграм:  
„Діло“ Львів.  
Головний Редактор прий-  
має від 11—12 год. перед-  
полуднем.  
Рукописів не зберігається.

ПЕРЕДПЛАТА В КРАЮ:  
Місячно 6-00 зол.  
Чвертьрічно 15-00  
Піврічно 30-00  
Річно 60-00  
ЗА ГРАНИЦЮ: В Америці 1 долар,  
Франції, Голландії, Бельгії 20 фр. фр.,  
Італії 7-50 зол., Німеччині 7-50 зол.,  
Швейцарії 5 шв. фр., Чехословач-  
чині 30 ч. к., Румунії 150 лей, Бол-  
гарії 7-50 зол., Австрії 7-50 зол.,  
Зміна адреси 1 зол.

Телеф. Редакції: 29-41.  
Друківні: 29-26.  
І СПРАВИ ОГОЛОШЕНЬ  
ЗВЕРТАТИСЯ ДО АДМІНІ-  
СТРАЦІЇ.  
ЦІНА ОДНОГО ПРИМІРНИКА  
20 сот.

**Велике льосування премій для передплатників „ДІЛА“, які вирівняють залежності і вплатають передплату за час до кінця червня ц. р.**

**Сьома премія. Умебльовання вартості зол. 200.**

до вибору, або на замовлення у фірмі: Перша українська артистично-столярська робітня ТИМОЧКО і ГАЛЬОВ, Львів, Коперника 54.

**Восьма премія. Кафлева піч або кухня,**

у довільній красці, вартості зол. 200. — Виконання переведе фірма: Михайло Галібей, склад кафлевих печей і кухонь, Львів, Петра Скарги 5.

ТУТКИ (звійки)

## Normitan

з найшляхотнішого сирівця

### Закарпаття перед Союзом Народів.

Читаємо в ужгородському „Українському Слові“:

Меншиневий комітет Союзу Народів по-кінчив справу жалоби американця Михайла Югаса на ЧСР, в якій він жалувався на чехізацію шкільництва на П. Р., на ненадання автономії, підтримування українства і т. д. Комітет по провіренні документів і по розгляненні висновку, предложених чср. урядом, ухвалив далі справою не займатися. Комітет уважає, що чср. уряд поступає правильно, всі права Підкарпатської Русі є забезпечені законами,

з надання автономії з огляду на фінансову кризу не є на часі задля нових автономічних видатків. — На нашу думку найлегше було відперти закид згодної українзації Підкарпатської Русі чср. урядом. На це можна було представити вози документів. З правого боку мусимо тут заявити, що меншиневий комітет не був компетентний займатися справами П. Р., бо ми не є меншиною в ЧСР, але частиною республіки, — частиною, якій належить навіть найширша автономія.

Найліпше збережете свої ошадности в Кооперативному Банку „Дністер“ у ЛЬВОВІ, вул. РУСЬКА ч. 20, який приймає вкладки в золотих, в доларах, або в золотих у золоті і ручить за них цілим своїм майном, що обіймає між іншим три реальності у Львові і дві більші посілости в обемі понад 2.000 моргів землі. —

НЕМА ПОТРЕБИ ІХАТИ ДО МІСТА ЗА ЗАКУПАМИ. —

Народна Торговля у Львові, Ринок 36,

висилає оплачено поштові карцелі посилки до всіх місцевостей у краю. Користайтеся цим способом закупки товарів, бо він найдешевший і не наражає Вас на страту часу і зайвий витаток на подорож. Замовляйте на свята: каву, чай, какао, зігддани, родинники, вино, меду, коріння тощо. На бажання можемо зайнятися теж купом і висилкою інших, не проваджених нами артикулів.

ЯКІСТЬ ТОВАРУ ДОБІРНА, ОБСЛУГА СОЛІДНА І СКОРА.

### Українська преса на Закарпатті розбудовується.

Незалежний, загально-національний часопис „Українське Слово“ в Ужгороді, що виходило досі двічі в місяць, появляється тепер у П. Р. видання щотижня. Видавцем „Українського Слова“ є відомий закарпатський громадський діяч д-р Михайло Брашайко, який святкував недавно 50-ліття своїх уродин, що й відмітила вся закарпатська преса. Під його вімаю кермою розвивається „У. С.“ чимраз краще, воно редагуване дуже цікаво, тому заслуговуває на те, аби його зааборували собі всі ті кашнові товариства та всі ті установи і поодинокі громадяни, що цікавляться життям нашого народу по той бік Карпат. Передплата „У. С.“ річно для закордону 70 ч. к. Адреса: Ужгород, вул. Лучкая, друкарня „Свобода“.

Другий дуже гарно редагований орган — це місячник „Учительський Голос“, орган Т-ва „Учительська Громада“ в Ужгороді. „У. Г.“ виходить тепер у 5-ий рік видання і повинен най-ти поширення також серед українського учительства в Галичині. Річна передплата „У. Г.“ 24 ч. к., адреса: Мукачеве, ул. Мала Табачна 6.

З інших пресових органів відмітимо: двотижневик „Свобода“ (35-ий рік видання), ор-

ган християнсько-народної партії Підкарпатської Русі, двотижневик „Вперед“ (15-ий рік видання), орган чср. соціал-демократичної партії Підкарпатської Русі, освітньо-господарський місячник „Світло“, що виходить у Мукачеві, місячник „Підкарпатська Русь“, присвячений пізнанню рідного краю, педагогічним і літературним справам (орган Педагогічн. Т-ва), дитячий часопис „Наш Рідний Край“ у Тячові й ін.

Позатим слід відмітити новий український часопис закарпатської української молоді „Пробоем“, що буде появлятися у Празі з кінцем кожного місяця, крім липня і серпня. Гаслом нового часопису є „Чин для рідного народу“. Власник і видавець: Микола Лелекач, відповідальний редактор: Стефан Росоха. Передплата річно 10 ч. к. Адреса редакції: „Пробоем“ Praha IV, 11 pošt. schránka č. 9. — Подавши зміст першого числа „Пробоем“, „Українське Слово“ пише так: „Знаючи молодих авдівців і молодих редакторів, віримо, що їх журнал причиниться до зорганізування нашої молоді, до оживлення її публічного життя та заведе її до практичної праці для народу“.

### Ширіть наш часопис!

Wyciąg z protokołu wspólnego Posiedzenia niejawnego! Sąd okręgowy Wydział VI karny we Lwowie w składzie S. O. W. Medyński jako przewodniczący, S. O. dr. M. Młynarek i dr. J. Locker, jako głoszący w sprawie konfiskaty Nr. 3 czasopisma Dilo z daty Lwów, dnia 5/1 1934 do Sygn. VI. 1. Pr. 50/34 na posiedzeniu niejawnym w dniu 10 stycznia 1934 po wysłuchaniu zdania Prokuratora Sądu okręgowego we Lwowie, postanawia: uznać za usprawiedliwioną dokonaną dnia 3/1 1934 przez Starostwo grodzkie we Lwowie konfiskatę czasopisma Dilo Nr. 3 z daty Lwów, dnia 5/1 1933 zawierającego w artykule p. t. „Samowbywczy zamach“ i t. d. w całości wraz z tytułem, znamiona występkę z art. 170 k. k. zarządzić zniszczenie całego nakładu i wydać w myśl § 493 pk. zakaz dalszego rozpowszechniania tego pisma drukowego. Zarazem wydaje się odpowiedzalnemu redaktorowi tego czasopisma nakaz by orzeczenie niniejsze umieścić bezpłatnie w najbliższym numerze i to na pierwszej stronie. Niewykonanie tego nakazu pociąga za sobą następstwa przewidziane w § 21 ust. 1 druk. z 17/12 1862 Dpp. Nr. 6 ex 1863 tj. zasądzenie za przekroczenie na grzywnę do 400 zł. Uzasadnienie. Ogłoszenie drukiem wymienionych wyżej artykułów ma na celu zaszczepić nieprawdziwą wiadomość o zamachu samobójczym, wzięcia co może wywołać niepokój publiczny. Według § 487, 489, 493 pk. oraz § 36 i 37 ust. 1 pr. pras. jest zatem powyższe postanowienie uzasadnione. Przewodniczący Medyński w. r. Protokół Ponowiczdwna w r. Za zadaną Janowicz st. sekretarz.



# Наше хліборобство у минулому році.

Ситуація для хліборобства взагалі, а для нашого зокрема не була в попередньому році хорисною. Невисокі ціни на збіжжя і тваринні продукти, передовсім молоко, тримали наших господарів під знаком кризи та недозоляли на більшій інвестиції чи поправу господарки.

Одначе можна ствердити, деяке поліпшення не так економічного положення нашого хліборобства, як може радше самого настання наших господарів до кризи. Закладаючи на політично-нездійсненості всякі далекосяглі плани виходу з кризи, які укладають звичайно мало-практичні люди, старався наш хлібороб шукати таких способів у господарюванні, які могли би без великих вкладів дати йому нові прибутки. Тому те помітним було в останньому році сильніше поширення садівництва, а нові сотні тисяч посаджених молодих дерев і овочевих кущів на наших західних землях будуть колись доказом того, що ця галузь господарства може бути простим, але певним порятунком рентовності дрібних і карловатих селянських господарств від кризи. І то від тої давної і у нас постійної кризи, яка залагає наш край не через американську пшеницю, чи інші причини світового розміру, а через просто нечувано важкий аграрний устрій наших земель. Помітний теж сильніший рух у ділянці плекання дробу, який стає теж важкою галузю доходовості наших селян. Помітний рух і в поширенні пасічництва. Подибуємо все частіше продукцію городництва на селянських нивах головно коло міст. Це добра наука від зайшлих болгарів, які вчать як можна використати найменший клаток землі.

У деяких околицях годіла рогатої худоби переходить метаморфозу, про які раніше і не думали. Зразкові стаї, правильне кормлення, багато паші — а все це вислід контролю молочності, ось здобуток останніх років. Плекання безріг на бекони, справа хоч трудна, пробиває собі чимраз більше вхід на наше село та вводить такі способи кормлення, яких уживає західно-європейський селянин.

Такі то зміни переходить наше хліборобство у техніці своєї продукції. А разом з тим приходять теж зміни у самій організації наших господарств, зміни на краще. Певно, ці зміни невеликі та може ще не всюди видні, але хліборобський часопис, хліборобська книжка, живе слово агрономів — все це робить ці справи чимраз більше реальними, поширеними та корисними.

Разом з тим треба зазначити сильніше темп праці „Сільського Господаря“. Саме ці часи привнесли зі собою нові методи праці, які потрібні і корисні для нашого села. На перше місце вибивається новий спосіб ширення хліборобської науки серед молоді, т. зв. хліборобський вишкіл сільської молоді. При кружках

„Сільського Господаря“ основують Турки Молоді, які поза загальною організацією хліборобського нарібку, мають за завдання через практичне виконання поодиноких господарських праць вчити селянську молодь добре господарювати. А щоб до цієї праці заохотити молодь, переводиться ці роботи у формі конкурсів — змагань, себто після їх закінчення признається нагороді тим, які свою працю краще виконали. Цього року перебрала „Сільський Господар“ цю працю з плеканням буряків, плеканням курей і т. д. у 8-мх повітах, а перейшло його кількості учасників і учасниць. Про те, як ця робота подобається нашій молоді свідчить факт, що в одному з повітів, де вишкіл покінчило в сімох селах 71 змагунів, на черговий рік до змагань зголосилося коло 500 дівчат і хлопців! А не треба забувати, що ціла справа побудована на повній самооплатності.

Другою ділянкою праці „Сільського Господаря“ про яку треба згадати з останнього року, це на широку міру закреслений план піднесення нашої тваринної продукції. Розвиток контролю молочності при співпраці „Маслосоюзу“, поширення годівельних гуржків безріг при кружках „Сільського Господаря“ у порозумінні з „Центросоюзом“, вкінці плекання несливих і мясних курей у порозумінні з обома названими установами — це рямці великої і корисної для нашого села праці. Мусимо це особливо підкреслити тому, що в ділянці плекання сільсько-господарських тварин наша організація ніколи

## НАЙКРАЩІ ВОВНЯНІ МАТЕРІАЛИ

на швейні мулдури, костюми, мужеські убрання — та всякі товни  
з МАГАЗИНУ НОВИН „ТЕКСТИЛЬ“ — Ст. Залеска,  
вул. Галицька ч. 18.

не працювала в такому широкому розмірі. Все це очевидно початки, яких розвиток прийде в наступних роках.

Поза цим треба згадати, про широко закреслений збут живини, продовжений „Центросоюзом“, про його вивіз яєць, про птахомясарню „Маслосоюзу“. — все це сперте на підбудові нашої агрономічної праці.

У праці нашої хліборобської організації в останньому році треба підкреслити заснування Хліборобських Палат на терені Східної Галичини у Львові, на Волині в Луцьку та для Холщини в Любліні. Тільки у Львівській Хліборобській Палаті має „Сільський Господар“ заступництво і старається, щоб вільна праця хліборобських організацій була задержана і належно розвинена.

Можна сказати, що минулий рік зазначився в нашому хліборобстві новими проявами змагань до того, щоб власними силами вирватися з пут лихоліття, яке відбивається від десятиків літ на нашому селянстві в рентовності його господарки. Одначе для цього треба великих зусиль та зрозуміння громадянства, що тільки на тій праці, яка безпосередньо підносить рентовність селянського господарства, можна будувати іншу національну роботу.

Инж. д-р Евген Храпливий.

## Справа Синевідська Вижного.

Інтервенція українських послів у міністра внутр. справ.

Комунікат У. П. Р.

В дні 12. січня ц. р. посли Луцький і Великанович з доручення Українського Клубу інтервенювали в Міністерстві Внутрішніх Справ

у справі відносин у громаді Синевідсько Вижного, повіт Стрий, які витворилися там у зв'язку зі страйком шкільної дітвори.

## Перед розписанням громадських виборів.

Староства покінчили вже всі підготовчі праці, зв'язані зі створенням в Галичині волостей (гмін). Творять їх — як це було до передбачення — з осідком у польських селах, або там, де є більше число польської або жидівської людності. Географічні і комунікаційні та господарські умовини грають тут зовсім підрядну роль. Громади в деяких повітах (напр. в тернопільському) дістали вже зі староства повідомлення, до якої волости їх прилучено та зазив, щоб негайно скликали засідання громадської ради, яка має показати свою опінію щодо складу проектованої волости. Ухвала громадської ради, очевидно, не вряже староства, але цікаве те, що напр. тернопільське староство зиває громадські ради, аби подбали про те, щоб громадяни не висилали нікуди депутатів і меморіалів у справі проектованого утворення волости.

У найближчому часі має бути оголошений офіційно склад новоутворених волостей і як

вказують всі позначки, будуть проголошені вибори до громадських рад по селах і по містечках з числом населення нижче трьох тисяч. Може це статися так ненадійно, як це було в листопаді 1933 на Волині. Тому то вже тепер наші місцеві діячі повинні поробити приготування до нових виборів, а передовсім повинні заздалегідь зазначитися з постановами нового самоуправного закону та дістати у свої руки брошуру посла д-ра Степана Барана під заголовком „Новий самоуправний закон“, яку можна набути в Адміністрації „Діла“ у Львові у Львові, Ринок 10, а ціні 55 сот. з поштовою пересилкою.

Всякого рода матеріали вовняні — та інші найдешевше в текстильній магазині „ТАНИЙ СКЛЕП“ — З. Залеский, Львів, 22/48, Галицька 6.

дегідь зазначитися з постановами нового самоуправного закону та дістати у свої руки брошуру посла д-ра Степана Барана під заголовком „Новий самоуправний закон“, яку можна набути в Адміністрації „Діла“ у Львові у Львові, Ринок 10, а ціні 55 сот. з поштовою пересилкою.

**Корсети-Феміна** найліпші  
Львів.  
Пекарська 31.

ФЕЙЛЕТОН „ДІЛА“ З ДНЯ 15. СІЧНЯ 1934.

БАРБЕЙ Д'ОРЕВІЛІ.

## Кармазинова завіска.

Там дві жінки вітаючи в карті від париського повстання, побачили офісира королівської гвардії, який лежав поранений на каміні біля ще недобудованої церкви, віддали йому свій повіз і він казав відвезти себе до Гро-Каю, де перебував тоді маршал Рагузький. Він сказав йому по військовому: „Маршале! мені лишається жити якихось дві години, але на ті дві години пошліть мене, куди хочете!“ Але він помилявся... Йому лишилось життя більш як на дві години. Куля, що прошила його, не вбила його. Я познайомився з ним п'ятьма літ пізніше і він упевняв тоді, з погордою для медицини і для свого лікаря, що рішуче заборонив йому пити, доки матиме гарячку від рани, що він вирятуював від певної смерті тільки пляхи бордоське вино.

А як пив він його! денді у всьому, був він денді теж, коли пив, а пив як швець. Він казав собі зробити прегарну кришталеву чашу, що містила бігме! цілу пляшку бордо, яку він випивав одним духом. А впливши додавав, що він все робить у таких розмірах і казав правду. Я бачив, як він махнув дванадцять своїх кришталевих чаш і навіть видко по ньому не було. Чому не мав би я вам сказати, щоб ви в інтересі самої цієї дальшої історії добре зрозуміли, що це за людина була, що мав він сім коханок одночасно і планав їх поєдинок, сімома стопами

своїх ліри. Певно, що я не погоджуюсь з тією музично-легкою манерою говорити про власну аморальність, але нічого не вдієш! Якби капітан віконт Де Брассар не був таким, яким я мав честь його представити, моє оповідання було би менше пікантне і я імовірно не мав би охоти його розказувати.

Певно річ, що я не сподівався зустріти його всідуючи до диліжансу. Ми вже давно не бачилися і мені було приємно зустріти людину ще з моєї доби таку ріжну від сучасників, ще й з перспективою, що проведе з ним спільно кілька годин. Вродивий як імператор Микола, якого і нагадував своєю поставою, обличчя мав менше ідеальне і не такий грецький профіль, мав маленьку бороду, що як і волосся, залишалась чорною, завдяки якійсь нерозгаданій тайні його організму чи туалету і ця борода дуже високо вкривала його свіжі та мужеські щоки. Його чоло випукле, без єдиної зморшки, біле як жіноча рука, під гренадирською волохатою шапкою, ваче під шоломом, видалось ще більшим і гордовитішим так сильно під дужками бров силі його темно-сині очі, ваче два шліфовані сафіри!

Ми подали собі руку і завели гутірку. Капітан Брассар говорив поволі, дужим голосом, що мін би командою виповинити ціле Морське Подє. Вихований змалку в Англії може і думав по-англійському, а ця його повільність, без ніякого абентаження надала своєрідних тон усьому, що говорив, навіть жартам, а жарти він любив і то трохи ризикові!

Одна із примет гутірки у повозі в тому, що можна її випинити, коли нема що ш

більше розмовляти і то без ніяковости. У сальоні нема такої свободи. Чемність накладає на вас обов'язок говорити, хочеш чи не хочеш, і за те невинне лицемірство на людей часто спадає кара — мусять вони тягти пусті та нудні балачки, коли дурні, навіть мовчки зроду (бо є і такі) лізуть зі шкіри, щоб щось сказати і показати, що вони приємні.

Віконт обмінявся зі мною кількома думками, які виринули під впливом подорожніх вражень, подробиць краєвиду і кількох спогадів про товариство, в якому ми колись зустрічались — пізніше атомлений день оповив нас своєю мовчанкою і своїми сутінками. Ніч чорніла, як вигасла піч і в цій темряві невідомі міста, які ми минали, набували якогось дивного вигляду і називалися люзією, ніби ми десь на краю світа... У більшості тих маленьких міст, що ми переїзжали, ліхтарні, цей запізнаний люкеус, траплялись рідко і тут можна їх було бачити талеко менше, ніж на шляху, яким ми шийно їхали. Поза тим і поза вікно тим самим запитом, що його вигукнував якийсь сонний подорожній, спускаючи вікно, запитом ще сильнішим серед тихої ночі: „де це ми, поштарю?“ нічого не можна було ні почути ні побачити довкола ні в диліжансі ні в сонному місті, — хіба може якийсь мрійник, як я, намагався крізь своє вікно розглянути фасад якогось затертого темінню ночі будинку або зупинився поглядом і думкою на якомусь вікні, освітленому у цю пізну для провінціальних містечок годину, з їх простими, спокійними завіснями, де нічого не можна було ні почути ні побачити.

(Продовження буде.)



# Негідний виступ ОУН.

Націоналістична верхівка проти українських політичних діячів і публіцистів.

Перед двома днями крайовий ІКЦ\* подав товстим друком таку сенсацію:

## ОУН ВІДМЕЖОВУЄТЬСЯ ВІД УКРАЇНСЬКОГО ГРОМАДЯНСТВА.

(Телефоном від нашого кореспондента.)

ПРАГА, 10. СІЧНЯ (А). Орган ОУН „Український Націоналіст“ оголошує комунікат т. зв. крайової ексективи ОУН у Львові, в якій намагається відверти запити, що їх ставлять інші українські організації щодо провокаційної діяльності ОУН у Польщі.

Комунікат обвинувачує майже всіх визначних українських політиків, м. ін. і послів Луцького та Матчака, редакторів „Назарук“, „Пелевича“, „Кузьмича“, „Кедрина“ і „Кучабського“ у свідомому інформуванні польської поліції про діяльність ОУН.

Комунікат наказує всім членам ОУН перестерігати точно бойкот усіх інших українських політичних партій та оминути особистого контакту з названими політиками.

Виявляючи оголошені інструкції доручає місцевим органам ОУН, щоб в рішучий спосіб виступали проти УНДО і українських соціалістів-радикалів та поборювали українські католицькі угруповання.

Очевидно, що появу звістки зіхотили немало інші польські часописи (передовсім брукска преса), роблячи з неї справжню „райбергштетт“. Зачеплені у цій звістці політичні організації та поодинокі діячі найшвидше безперечно у важкій ситуації, тому, що „Український Націоналіст“ взагалі до краю не доходить, в останньому — кооперативно ширеному — Бюлетні Крайової Ексективи ОУН такого комунікату ще не було (в усякому разі редакції українських часописів такого числа не дістали), а крайовий „Курієр“ це джерело інформації про українські справи — аж надто незалежне.

Аж ось у числі „Розбудови Нації“ за листопад—грудень 1933 у довжезній (7 сторінок зетітового друку) дайливий полеміці з голосами української преси в приводу самбірського процесу заходимо такий уступ:

Тому й не диво, що якраз тепер організація видала такий комунікат:

Самбірський процес виказав, що боротьба з донощитвом і провокацією не проводилася в нас на цілому фронті. Організація боролася зотепер з поодинокими випадками, які мали місце серед членів організації та звертала мало уваги на властивий корінь лиха — на угодний табір, який на ділі є головним джерелом інформації для поліції. Самбірський процес виказав, що саме зломив цього угодного табору вийшло багато свідомих чи несвідомих інформаторів поліції (звізання свідків Матчака в Луцького). З приводу того ми припинили приймати якнайдалі засоби охорони перед того роду інформаторами польської поліції й держати всіх тих, що такими інформаторами є або в козсеквезції свого політичного переконання ними можуть стати (гляди статті Кедрина в „Бюлетні Польсько-Українській“, Кузьмича в „Меті“, Назарук в „Новій Зорі“, Пелевича в „Дні“, тримає відста від усіх справ хочби й дуже посередньо зв'язаних з діянням організації. В ті цілі членам організації нагадуємо, а симпатикам нашої організації поручаємо:

1) Про справи безпосередньо чи посередньо з діяльністю ОУН зв'язані не входить в заїві двохуся з „діячми“ угодного табору; 2) Вистерігатися суперечок з ними, які давали б для них матеріал про напрямні діяльності ОУН. 3) Зокрема по різних актах та акціях організації не подавати своїх коментарів, заміток чи хочби причущань. Самбірський процес розкрив особи, які якраз тим шляхом добуті правдиві чи фальшиві інформації доставляли поліції (Матчака). 4) Ніяким т. зв. визначним громадянам не давати підстав до адегалів про особи з нашим рухом зв'язані. 5) Не давати послуху сплетням, що мають на меті сіяти серед українського загалу паникові до організації. 6) Іх нарочно поширювати угодний табір (статті Пелевича в „Дні“, деяких

УНДО-ників з візаннями Ром, Барановського, „Громадський Голос“). 6) Демаскувати змієні всіх тих, що такі вістки-сплетні поширюють. 7) Проти адемаскованих клеветників виступати якнайрішучіше по окремим випадкам місцевих органів ОУН.

У повнотому комунікаті зема нічого про боротьбу з політичними партіями, зокрема нема агаки про католицькі угруповання. Значить, або це видумка праського кореспондента ІКЦ, або поданий нами текст, наданий у „Розбудові Нації“, є лише частиною комунікату Крайової Ексективи ОУН. З порівняння обох наведених вістрі текстів — вістка ІКЦ та комунікату — видно пірежно, на яке переяскування доводили собі і цим разом „Курієр“, вірний своїм питомим методам „об'єктивної“ інформації. А проте й того, що ми в „Розбудові Нації“ вичитали та наважисне, як своєрідний документ нашого злищенного часу, „пер екстава“ навели, досить, щоб „адекується“ задемонструвати повну затрату почуття громадської етики та вичувані методи боротьби, які запанували в українському піппілі.

Щоби рятувати свій престиж в очах ідейної молоді і некритичного, політично неорганізованого асатату громадянства, щоб ослабити силу закладу, опертого на цілий низці вторинних фактів, що в ряди піппілія закралася провокація і т. зв. конфієнціоналізм у далеко більших розмірах, ніж це допускав „заков“ боротьби між революційним піппілієм і органами державної безпеки, — верхівка того піппілія відверта вістрі проти українського організованого громадянства й проти чільних публіцистів різних українських національно-політичних таборів. ОУН дозволяє собі в вичуванні опосіб фальшувати зміст і тенденцію теоретичної пресової дискусії на таке громадське лише загально-

## Новий курс більшовицької влади на Україні в національно-освітній політиці.

Заміва М. Скрипника на посаді народнього комісара освіти відомим українським В. Затонським явно промовляла за тим, що має вступити ще рішучіша боротьба з українським національним рухом на Сов. Україні.

Беручи за себе завдання виправити великі помилки свого попередника якраз у національно-освітній політиці, В. Затонський насамперед підібрав собі відповідних товаришів, а саме письменника Андрія Хвилю та педагога Ізраїля Абрамовича Хаїма. Вибір цей також не вичує нічого доброго для розвитку української культури: А. Хвиля вже давно спеціалізувався на викритті „націоналістичних ухилів“ серед українських учених і письменників, — досить пригадати тут його брошуру „Ніх академічними забрадом“, в якій А. Хвиля викривав „контрреволюційну діяльність“ академіків С. Бфремова та А. Крижського; щодо І. Хаїма, то найбільше відомим його твором є „Система радянської освіти“ (Харків 1927 р.), де автор широкі признається, що Сов. Україна відмовилася від ідеї єдиної школи вже з тої причини, що „я дрібнобуржуазні, петлюрівські уряди також накреслили цю ідею на своїм прапорі“.

Ще не розібравшись, як слід, у справах народнього комісаріату освіти В. Затонський виготовив програмову промову, в якій накреслює новий курс національно-освітньої політики на Сов. Україні (ця промова потім надрукована під скромним заголовком „Про підручники“ в сторінках „Комуністичної Освіти“, ч. 5, 1933 р.), а його заступник А. Хвиля в цьому ж органі змістив дві статті, які докладно освітлюють чергові завдання народнього комісаріату освіти.

Щоби арозуміти, куля сама прямує повний курс у національно-освітній політиці, необхідно познайомитися зі статтями цих двох чинних представників народнього комісаріату освіти. В статті „Про підручники“ В. Затонський висунув основний постулат національно-освітньої політики: „в конкретних умовах Рад. України ізоляція від російської культури є вираження націоналістичне перекручення“. Для переведення в життя цього постулату, В. Затонський рішив не лише підсилити вивчення російської мови в українських школах в такий мірі, щоб учні могли читати твори російських письменників в оригіналі, а не в перекладі на українську мову, але й завести в українських початкових і середніх школах вже з 1933-34 шк. року стабільні підручники, які мав би виготовляти народній комісаріат освіти Сов. Росії на замовлення народнього комісаріату освіти Сов. України, як з математично-природничих дисциплін, так і з географії та історії. Таким чином хоче В. Затонський вивести „школа дайнополітичного націоналізму,

найшазенішого шовінізму, який хотів „штучно відірвати цуповину, що зв'язує літературу російську з літературою українською та всі історичні процеси культурного розвитку обох народів“.

А. Хвиля у своїх статтях „За більшовицьку пильність на фронті творення української радянської культури“ („Ком. Освіта“, ч. 5, 1933 р.) та „Знищити націоналістичні коріння на мовному фронті“ (там-же, ч. 6, 1933 р.) поставив своїм завданням довести, що „українські націоналісти“ С. Бфремов, Е. Тимченко та інші автори академічних словників провадили спеціальну шкідливу роботу, намагаючись відірвати наукову термінологію від „трудящих мас“, а також створити штучну бар'єру поміж українською й російською мовою. В кваліфікації цих „ворогів українського народу“ А. Хвиля виклав себе великим знавцем дайливой термінології: „Тільки пани Бфремови, українські поетологічні націоналісти, що мріяли про відновлення буржуазної куркульської синє-жуванної, жовто-блакитної, широко-пштанної націоналістичної України, могли заводити на такі павіщі розвитку української наукової термінології, розвиток української мови“.

Щоби виправити українську наукову термінологію, фразеологію та український правопис зародній комісар освіти утворив спеціальну комісію, яка насамперед визнала за потрібне припинити видання словників з тим, щоб „провести певну уніфікацію технічно-наукової термінології, що існує в СРСР і є арозуміла для широким трудящих мас“.

Внаслідок праці комісії ухвалено завести між іншим такі терміни замість ухвалених в академічних словниках:

Схвалено в академічних словниках	Затверджені Комісією	В російській науковій літературі
Рівновартник	Еквівалент	Еквівалент
Перевел	Елемент	Елемент
Бігун	Поліус	Поліус
Відрізок	Сегмент	Сегмент
Зеро	Нуль	Нуль
Підсоння	Кілат	Кілат
Рівнина	Екватор	Екватор
Мапа	Карта	Карта

## Не жалуй труду

зайди до нас, а переконаєшся, що гарна торбинка парасолька, течка і т. л. куплені у фірмі „НОБЛЕС“ буде найкращим дарунком на

НОВИНИ РІК

Ноблес, Ягайлонська ч. 11 а.

1933

Увага на фірму і число дому

Василій Перлов і Сини

Істн. від 1787 р.

ЧАЙ

Найвищий на ринку. Найбільше поручений галушник.

LUX TEA (Московський Кремль)

Ч. 9 Цейлонська мішанка

Ч. 14 Паржизингова

Ч. 31 Мінало

для аматорів остро-ароматичного чаю

Виктор і склад: „KARAWANA“ Warszawa, ul. Długa 26

tea 11.65 00.



## Центральний Кооперативний Банк У ЛЬВОВІ

(у власному домі при вул. Третього Мая ч. 15),  
приймає вкладки ощадності.  
Корто ПКО. ч. 143.467.

На жаль, А. Хвиля не повів, чому саме всі ці затверджені комісією терміни в апрохумілі-ші широким трудящим масам українського народу, ніж ті, які у свій час прийнято в академічних словниках. А щоб усунути „літучку бар'єру“ між українським і російським правописом, комісія ухвалила в словах чужоземного походження не м'якшити букви „л“, себто писати „апломб, блуза, флот і т. д.“ а також викинути літеру „г“, а замістити нагадом одну літеру „т“, бо, як пояснює А. Хвиля, це значно спростить український правопис і сприятиме його швидкому засвоєнню широкими трудящими масами.

Особливо обурюється А. Хвиля проти складачів „Українського правопису“, схваленого М. Окрипником 6. вересня 1928 р., за ті приклади, які вони наводять для ілюстрації в „Українському правопису“.

Не можу не подати тут декілька витягів із цього розділу статті А. Хвилі, щоб показати, з яким мистецтвом викриває А. Хвиля „націоналістичне забарвлення“ у звичайнісіньких прикладах, які він наводить із розділу про пунктуацію:

„А хтож, могутай, заборонить встати й нам од сна?“ (Г. Чупринка). „Це виключник Чупринки — українського націоналістичного бандита, тетлюрвіця, якого 1921 року розстріляло ЧК за участь в організації повстання проти радянської влади. Для чого потрібно було націоналістичні (курсива в оригіналі. С.) заклик бандита Чупринки популяризувати в українському державному правописі, схвалювати Наркомос УРСР?“

„Між ними, звісна річ, і Антонович“. (С. Єфремов). „Для чого потрібно було татити до правопису цитати з вираз шкідника Єфремова?“

Цікаво, що в той час, коли видає „Український правопис“, навіть А. Хвиля ще не оголосив С. Єфремова „шкідником“.

„Заспівують на колисний голос кобзарі і затужать у розпущі матері“. (В. Поліщук).

„Що В. Поліщук вірить у те, що кобзарі такі заспівують „за колисний (курсива в оригіналі. С.) голос“ це нам апрохуміло. Але чому комісія упорядкування українського державного правопису визнає за потрібне стабілізувати цей націоналістичний (курсива в оригіналі. С.) афоризм Поліщука в „Українському Правописі“?“

„І гавкав Рябо, щоб москалі (а їх було до хріна на селі), щоб москалі не вбрались до комор“. (П. Гулак-Артемівський).

„Як бачимо (слідом за Гулак-Артемівським), упорядники українського правопису і собі досить своєрідно апелюють із сторінок правопису до Рябо, щоб він оборонив комор від москалів. Хіба не отримав у цієї ілюстрації курсу руско-петлюрівські (курсива в оригіналі. С.) вуха тих, хто її добрав“.

Вбачає А. Хвиля шкідливу роботу також в українських граматиках Е. Тимченка, О. Курілової та ін., бо всі вони старалися оберігати українську мову від москалізмів, тощо.

Як свідчить А. Хвиля, ті заходи, що їх уже поробила комісія, спрямовані на те, щоб українська мова йшла, „як щому вчить нас тов. Сталін — в інтернаціональній єдності, в братній співпраці з російською радянською культурою й літературою, в братній єдності з радянськими культурами інших народів СРСР“. (Курсива в оригіналі. С.).

Поданий тут матеріал, на мій погляд, добре характеризує новий курс у національно-освітній політиці більшовицької влади Сов. України: розвиток української мови, літератури й культури в єдності з російською мовою, літературою та культурою, заведення в українських школах підручників згідно з російськими авторами — це основні риси нового курсу, який, на думку В. Затоського, має виправити ті хиби, що їх допустився його попередник М. Окрипник.

Безперечно, новий цей курс внесе немало перешкод для розвитку української культури, але всеж не опинить українського національного руху на Сов. Україні, який знову пірне в глибини народних мас, щоб вибухнути у свій час із нечуваною силою, як це вже було 1917 року.

Ст. Сіропало.

## Бурхливі демонстрації в Парижі.

ПАРИЖ, 13. I. В демонстраціях перед французьким парламентом брало участь на основі „Матена“ 4.000 осіб, при чому арештовано 362 особи. Преса підкреслює брутальність поліції, що багато осіб побила. Співробітника „Журналю Вертекс“ поліцейські побив гумовою палкою, хоч мав журналістичну відзнаку і в руках спеціальну перепустку, так тяжко, що мусили відставити його до шпиталю. Серед юрби побито теж інших журналістів і фотографічних репортерів. Звалено на землю і стратовано сина міністра публичних робіт Паганона, коли вийшов з міністерства. Демонстранти ранили 30 поліцейських.

Подібні демонстрації відбулися також в провінціальних містах Ліоні, Діжоні і Марселі. В Ліоні демонстрації мали характер жалібної церемонії з приводу „смерти кабінету Стависького“.

## Українські сервіси

проекту арт. м. В. Дядинюка

по цінах дуже приступних  
поручає одинока фірма

**Олександр Онисько**

у Львові, вул. Галицька 20.



913

## Диверсійна акція гітлерівців в Австрії.

ВІДЕНЬ, 13. I. ПАТ. Акція націонал-соціалістів, що роблять різні демонстрації й кидають петарди, не вгаває. Вчорашнього вечора вибухло знову кілька петард, ранили тяжко одного поліцейського. Арештовано 9 осіб. Один поліцейський урядовець знайшов над каналом Дунаєм дві кулі з глини, завинені в полотно. Одна експлуатувала в поліцейській станиці, обриваючи всі пальці інспекторів. Опісля знайшли ще кілька таких куль. Арештовано кілька гітлерівських діячів, як Фрауенфельда і Кліма. Відставляють їх до карного табору.

## Сенсаційний винахід.

ЛЬОНДОН, 13. I. ПАТ. „Дейлі Геральд“ повідомляє про сенсаційний винахід, зроблений в британській військовій флотії. Є це моторове судно, кермоване радієвими хвилями, що без ніякої обслуги досягає швидкості 40 миль на годину і пливе зикаками. Судно може бути виповнене вибуховим матеріалом подібно як морська торпеда. Сила удару й експлозії така велика, що навіть великі панцирники як „Нельсон“ і „Родней“ не вистіять опертися.

## Розстріл у СРСР.

З Риги повідомляють, що в Москві розстріляно в останніх днях 24 службовців, зайнятих при складах збіжних запасів у центральній Радянщині. Одночасно розстріляно невідоме число селян, що крали і продавали збіжжя з державних магазинів.

## Вбили 300 людей.

Мадридський часопис „Ля Насіон“ обрахував, що в політичних боях в Іспанії в 1933 році вбили 300 людей 500 тяжко ранили. На 753 місцях вибухли бомби а поліція скоїфікувала 1282 бомби.

ФЕЙЛЕТОН „ДІЛА“ З ДНЯ 15. СІЧНЯ 1934.

М. ГАЛУЩИНСЬКИЙ.

## З Українськими Січовими Стрільцями.

СПОМИНИ З РР. 1914—1915.

I.

Служба в Золочеві. — Вісти про сформування Українських Січових Стрільців. — Ентузіазм молодого покоління. — Вістка про намір покликати мене до У. С. С.

Після оголошеної мобілізації я поїхав про-сто із Заняча (нов. Чортків) до Рогатина, де перебував ураз з моєю родиною до вечора і старався в тім часі упорядкувати урядові та приватні справи. Мелен найважливіше зміг зарядити, а далі, полишаючи все на голову жінки, поїхав до Золочева.

Служба в Золочеві займала мені майже весь час. За перших три тижні я був усього раз у місті. Мої перші були підкорені до грун-ту і самою службою в день та вночі і вістями, що приходили з усіх сторін, а які годі було провітрити. Часописів не міставав зовсім, листування було утруднене, все вишло з утертого звичайного порядку. Лишалась тільки розмова з проїзжими та знайомими, які приїздили за сродками до Золочева, або находилися в поїзді в переїзді через станицю.

Як глухі вісти доходило до мене все, що відносилось до формування Українських Січових Стрільців. Перший, здається, з яким я говорив про організацію українських добровольчих відділів, був мій бученик золочівської гімназії Савчук. Молодий хлопець так і дивився

вступити у відділи, які, по його словам, доходили до високих тисяч. Сама охота молоді, живої людини взяти діяльну участь у війні є вповні зрозуміла для мене, а навіть дивувало би мене, якби тої охоти не було. Пригадую собі добре, як він з повними жару очима розповідав мені, що роздобув кріс та дещо набоїв. Число тих останніх не вистане йому і він просив мене дати йому з мого відділу кількадесят набоїв. Не тямлю добре, але здається мені, що проханням Савчука я відмовив. Однак запалу я не гасив, хочби з тої причини, що знав, що мої зусилля будуть даремні. Але я старався пояснити йому, що війна не іграшка, що це велике діло, яке вимагатиме цілої людини. Що труди великі і тяжкі чекають його. Що тут потрібна застанова, що пізніший жаль даремний. Високих чисел щодо зголошень до У. С. С. не брався я оспарювати, бо не мав на те ніяких даних. А надто і не дуже сумнівався у тім ділі. Як пережив у перших днях після оголошеної мобілізації такі прояви запалу й одушевлення, таку охоту змирити свої сили із зневажливою Росією, з царатом, освободити Велику Україну з її лут і кайдан, що просто не важилося подавати того в сумнів. Алжеж ціле наше виховання, виховання молодого покоління при-мувало до того, щоб покласти усі свої сили і змагання за добро України. Правда, що важким дисонансом були у тім веснянім захваті глухі вісти про масові арештування, побори передових, чільних українських одиниць, відомих українських патріотів, широкі прихильників австрійської держави і державності. Однак і те повсякчас я собі там, що це лиш хвилевий стіх перед зрадою, хвилеве непорозуміння, яке зміниться швидко і біжить на попяті.

Поважніші вісти про формування добровольців У. С. С. дістав я шойно від адвоката д-ра С. Шухевича, що переїздив через Золочів. Розповів він мені про переговори з урядом, про договори з міністерством війни та начальником командою армії, про різні приречення тих останніх обох чинників. Наслідком тих конференцій і нарад був поклик Загальної Української Ради до українського народу, щоб творити добровольчі відділи до боротьби з Росією. Маніфест підписали чільні мужі — самі провідники різних українських політичних партій. До відавсь я також від д-ра Шухевича, що чеденням військової і воєнної організації У. С. С. буде займатися окрема секція, вибрана з лона З. У. Р. Назва тої секції: Боева Управа. У склад її входитимуть, чи навіть входять: цивільні особи для ведення аґенд адміністративних, агітаційних, вступних та особи військової, яких ділом лише воєнне ремесло. І в його устах число тих добровольців, що спішили на поклик З. У. Р., було доволі високе. А надто від д-ра С. Шухевича дізнався я вперше про намір серед наших кругів покликати мене до У. С. С., а навіть поручити мені начальну команду над тим відділом. Що цієї останньої вістки я не брав поважно, це хіба вповні зрозуміло. До воєнного ремесла ніколи не чув я надзвичайного по-кликання, а вже якоїсь більшої пошани не мав ніколи. До того в часі моєї військової служби і військових вправ я не мав спромоги даліше випробувати своїх сил і спосібностей, як вести чегу з мирним числом мужей. Словом: я слухав того, що балакав д-р Шухевич, та віри не давав і тимчасем і не думав багато над такими думками.

(Продовження буде).



## Конкурс Редакції „Діла“ на п'ять економічних статей.

Американський український фонд премії на п'ять статей на тему: „Як створити або розбудувати вартості праці для українців у різному краю?“

Редакція „Діла“ розписує один конкурс на п'ять економічних статей на тему: „Як створити або розбудувати вартості праці для українців у різному краю?“

Статті не можуть мати ніяких історичних оглядів ні соціологічних екскурсів а мають держатися точно теми, тобто засовувати плян розбудови вартості праці.

Статті не можуть бути довші, як на 300 рядків друку розміру стовпців „Діла“.

Статті треба присилати на адресу Редакції „Діла“ до кінця січня 1934 р.

Для оцінки статей Редакція „Діла“ покликє окреме журі, аложене з наших економістів, теоретиків і практиків.

За найкращих п'ять статей, які відзначить журі, дістануть автори по 5 американських доларів нагороли. Ці статті будуть видруковані на сторінках „Діла“.

Пять п'ятидоларових премій за статті на певну тему уфундував український бизнесмен зі Зедилеанх Держав Північної Америки Василь Тигий. Коли проєкти, подані у статтях, припадуть до вподоби п. Василю Тихого, він має намір підпомагати краєві підприємства, які матимуть виглади на здійснення його ідеї.

**ЗНАЙТЕ, ЩО НА „ПРОСВІТІ“ ВИРОСЛА ВСЯ НАША НАЦІОНАЛЬНА СИЛА!**

## Чи „Польське Радіо“ аполітичне?

Отвертий запит до Управи Польського Радіа.

„Польське Радіо“ вераз уже підчеркувало, що воно — аполітична установа і підчеркує це й досі, де тільки може. На пресових конференціях, які його управа влаштувала та в розмові з неодмінними визначними нашими громадянами заявляла ця управа, що зокрема в справі українських авдіцій вона не має ніяких тенденцій, що радо даватиме місце українським співакам і музикам, передаватиме наші богослуження та свою хвилю та навіть арганізує українські господарські авдіції. На підтвердження цього передало Польське Радіо кілька візичтів українців з Варшави, кілька авдіцій наших співаків, кількадесят богослужень зі Львова та почало видавати українською мовою свій „Радіовий бюлетень для життя преси“.

Що було цікаве в тих радіопередачах, то те, що Польське Радіо у Львові, як станія посеред українських земель, брало в них мінімальну участь, обмежувалося до церковних богослужень та проповідей. Ніякі відчити чи ізмі авдіцій, про які так заперяжувало український загаль, львівське Радіо не передавало, мотивуючи про істервенції в тих справах, що це залежне від Варшави, яка, власне, надає українські відчити та видає „Вулетин“.

Та мало цього. Ті візкі авдіції, які добре можна почисляти за пальцях одної руки, тревали менш-більше до осени мня, року. В зимі їх майже

не було, а на Різдво ц. р. Польське Радіо анехтувало зовсім зовсім свій кількістий звичай — передавати у дні Різдва богослуження та колядки, на які так багато його радіобонентів-українців дожидало і які давали деяку асорудку, що в цій установі є тенденції до аполітичності.

Травився цікавий факт: Українські колядки передавали американські, чеські та німецькі радіостанції, а Польське Радіо, що має поважний відсоток абонентів-українців, що лежить серед українського моря і з погляду своєї аполітичності має це море обслуговувати — мовчало як заклате. Так само, як заклате мовчить воно тоді, коли українські авдіції передають чеські, німецькі, каналійські й американські станції, що певно мають менший відсоток українців абонентами, як Польське Радіо.

З огляду на те ставлю до Управи Польського Радіа у Варшаві і зокрема Управи Львівської Радіостанції привільний запит:

Чи це тенденційно не передавали цього року на Різдво богослужень з церкви та колядок тому, що Литвінов обізавть Европу і міг би їх підслухати? Чи Управа П. Р. не думає ніколи сповзнати своїх обіцянок у справі українських авдіцій? Чи врешті — це „аполітичність“, коли українців у Польщі П. Р. не визнає зовсім і зимає від них відповідної за це „аполітичність“ реакції?

Анатоль Куродик, радіобонент.

## Дещо з вертепних колядок.

Колядковий репертуар теперішнього нашого села зазнає чимало змін. Погоня за новиною, як теж і відповідний настрій села, головню серед молодшого покоління, що було учасниками бурхливих подій недавню минулих днів сприяє ширенню нових колядок із виразною патріотичною закраскою (нпр. колядки з репертуару хору Дм. Котка „Добрий вечір тобі“, колядки у виданні „Народньої Справи“, Львів 1931, теж з „Дзвіночка“).

Однак не занеухе село і старі коляди, що мають свою сазану традицію. Відгребує з пам'яті головню такі, що вносять веселій настрої між слухачів. А до цього надаються найбільше старі вертепні колядки. Зберегло їх старше покоління, яке тепер правда не має сливе нагоди покаядувати, як колись, та вчить зате дітей, чи внуків, а ті вже співають їх, ходячи від хати до хати зі „звіздою“, чи „козою“ і хоронять їх від остаточного зануку.

Колядки ці не лише дрібні залишки вертепних віршів із колишньої різдвяної драми. Стряжнем такої вірші є євангельське оповідання про народження Христа, поширене з великою домішкою апокрифічного елементу. Перенесене у формі вертепної драми на український ґрунт у 18-ім ст. з заходу (за посередництвом польських пасторалок, Франко, ЗНТШ, 71—73), набуло усіх побутових рис нашого народу, представлених у звичайній йому веселій, гумористичній формі, з нерідкими часом комічними елементами. Вірші складали і співали бурсаки, а мовою і діячичтемі просто для прехарчуван-

ня, а від них уже переймав народ, змінюючи розуміється до своєї вподоби відповідні місця. Вони знані у варіантах, записаних у різних о-колицях нашої землі; через воєнні і повоєнні роки були дещо призабуті, а тепер знову, як було згадано, привертають до себе увагу колядників. Бо ось недавно подав В. Лев кілька таких текстів із Яворівщини („Мета“ з 7. 1. 1932), а я чув схожі і записав в с. Коліндяхах (Чортківщина). Зміст першого тексту колядки це привітання пастухами Народження Христа (текст позмінюваний і неповний), другого це радість святих із приводу тогож народження. Мова обох це письменська, українська мова 18-го ст. зі звичайними на той час польонізмами.

1) Приспособлюю мову і правопис на літературний лад:

В Вифлеємі місті Христос ся родив  
З далекої країни до нас приходив  
Великий то Пан над пани  
То Спаситель наш коханий  
З неба зісланий.

Пастухи, що пасли бидлята в полі  
Полягали спати, спокійні воли  
Аж оден з них пробудився  
Чогось Матвій розкричався  
Під оборою.

А Микита спавши в стайні на стриху  
Завивав по драбині тай ногу звихнув  
Аж тепер я вже до нічка  
Нешасливий я калічка  
Бо-м ногу звихнув.

А Іван злававши свого барана  
Завдавши на плечі поніс до Пана  
Степан бере качку, курку  
Ще й ковбаску на паюрку  
Поніс до Пана;

Як прийшли до стайні зачали грати  
А бідний калічка не міг стояти  
Як ся кинув сюда туду  
Аж ся стрієла ціла буду  
Так дуже гуляв

Йосип і Марія зивляться на то  
І похитували пастухи за то

## ПОДЯКА.

Почуваюсь до обов'язку подякувати Вп. Панам за їх таблетки Тогаль, коли тільки пригадаю собі, що неодної зими мучився я шалено через ревматичні болі. При кожній зміні погоди мав я такі страшні болі в сугавах і костях, що неоднораз мусів я переривати працю і лежати кілька днів у ліжку.

Найрізномордніші засоби, які тоді вживав я, не приносили мені ніякої полєкші. Я був близький до пауки! — аж зкінці вдалося мені відшукати цей засіб, що спас мене зовсім від цих страшних терпінь. Цим засобом є Тогаль! Якщо тільки почув я, що ломота і шарпання в костях починається, негайно вживав я 3 таблетки Тогалу і з радістю міг ствердити, що ті звичайно такі вперті болі зникали в скорім часі. Від тої пори ніколи не бракло в моїм домі Тогалу — тому горячо поручаю кожному цей засіб.

З поважаннями

Бр. Домбровський

58/4

Львів, ул. Шимонівичів 8.

Ісус ручки підіймає  
І ім царство обіцяє  
На тамтін світі.

2)

Христос родився,  
Бог воплотився,  
Алилуя,  
Завина пожаданій  
От Пречистой Пани  
Господи помилуй!

А ти Стефанку  
Бідай по мамку  
Алилуя,  
Христа зпововати  
І ему співати  
Господи помилуй!

А ти Атанаску  
Біжи по колиску  
Алилуя,  
Христа колисати  
І ему співати, Г. п.

А вітер з морозом  
Драбинястим возом,  
Алилуя,  
Привезли горіаки,  
Чотири барилки, Г. п.

А святий Микола  
Сів си конєць стола,  
Алилуя,  
Перекривив шапку  
Бере з танєць Галку, Г. п.

А ти святий Юрій  
Чого-с ся набурих  
Алилуя,  
Що не дали знати  
Як Христа витати, Г. п.

Форма обох колядок жвава, коломийкова.

Йосип Шемлей.

## Чай „з Бузьком“ (z Buciankiem)

повна рівновартість  
572

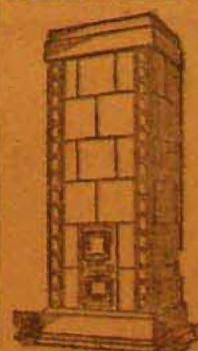
за зроблений видаток

## По широкому світі.

— До Лондону прибув провідник німецької фашистської молоді Нагельберг, щоби зав'язати зв'язки з фашистською молоддю в Англії.

— Наслідком ошукавчих трансакцій Станіського одні промислова фірма біля Штрасбурга потерпіла втрату на 4 мільярди франків.

— В кількох містах на Кубі вибухли зброю криваві заворушення, при чому революціонери билися з військом.



Фірма

**Михайло Галібей**

Склад нафлевих печей і кухонь  
Львів, Петра Скарги 5, Тел. 61-63  
філія: Станіславів, Липова 1

Складає щирі Новорічні  
Побажання своїм П. Т. Від-  
бірцям, Симпатикам і Зна-  
йомим.

**Реформацькі пігулки Червеч**  
з маркою

ВІДОМІ ВІД 1602 РОКУ.

Управляють шлунок, хоронять від ревматизму, терють печінку, назирюють опасистости, артритизму, паморок, загодує гемороїди, прочищують кров і для осіб схильних до обструкції є ладним прочищуючим засобом.

Вжити 1 до 2 пігулки на ніч.

Ціна була зол. 1.35 виробу аптекаря ТУШІНСЬКОГО, Варшава, вул. Смольна 4, 22. — Домогатися з „Червечом“.

915 1-8



— Експлозія у фабриці. У фабриці у місті Лодзі вибухнула фабрика „Джентельмен“ в Лодзі вилетів у повітря.



після наслідком великого тиснення вулканізаційний котел. Трох робітників згинувло, а кількох є ранених. Сила вибуху була така велика, що покривка кіля вибила грубий мур і виділила на позаві. Ціла кітальня знищена.

— Горгонова в ролі акторки? Редакція „Відомостей“ „Ізенька“ одержала вістку, що в тюрмі в Фордоні арештант давали вертеп, а полю Богоматері віддали Горгоновий. Часом інформувалася, чи то правда, та досі не одержав ще відповіді з Фордону.

— Убив і втонив у ріці. В ріці біля Корсона пов. Броди знайшли замерзлі коні зі саньми, на яких лежав труп Степача Кота. 38-літнього господаря кольоні Дембіни. Поліційні докопання викрили, що вбивства догочав Адам Кубінштайн з кольоні Вижиско. Арештований зізнався, що сприяв Коту, бо він був головним доказовим свідком проти нього на розправі та заїменті. Коли Кіт вертав по дом, він забрав його сокирою. Щоби затерти сліди. Кубінштайн завіз трупа саньми до недалекої ріки і втопив разом з кінями. Злочинець стане перед загальним судом.



Гарне волосся за 3 хвилини через

**SZAMPON-**

**CZARNA GŁOWKA SUCHY**

АРТЕКА, ГОРЬКО-СІКАВІЦЬКА

горобка 2 зол. Аптека ДРІНЧ і С-ка. — Бельсько

— Американська ескадра летить довкола світа. Американці розпочали новий великанський тур довкола землі, яким хотять протымарити тег ескадри ген. Бальбо і рекорд Вілія Поста. Американська ескадра зложена з 6 великих гідропланів і виділила 10-ц. м. із Сан Дієго біля Санфранціско. Полетіла просто на захід понад Тихий океан і за 24 години 19 минут прибула плавно до Гомолію на Гавайських островах, пролетівши 3.360 км. Дальша траса веде до Індії, опісля наз Бенгальський залив, Арабію, Середземне море. Атлантик і панамський канал назад до Сан Дієго. Тим способом ескадра доконала би найдовшого в історії летунства перелету, оточивши довкола земну кулю ланним колом, довшим від рівника. Дотеперішні перелети довкола світа йшли рівнолежником, мисленням далеко на північ, отже розмірно коротким. Крім того американська ескадра має ще й ту турність, що летить у відворотну сторону обороту землі, який має значний вплив на загальний рух повітря, що пересувається згідно з рухом землі. Тому американська ескадра майже на цілій трасі буде боротися з противними вітрами. Кожен гідроплан має по 3 пільотів, що змінюються по черзі, і трох механіків, що є одночасно радіотелеграфістами. Лет ескадри приготувалася віддавна. На різних відтинках траси знаходяться американські кружки і торпеловці, вислані кілька тижнів наперед. Ті кораблі мають помагати гідропланам на випадок потреби й удержувати з ними зв'язок радіотелеграфічною дорогою.

— Ріжні вістки. В околиці Лінцу впав великий метеор серед великого блиску і громового гуку. На місце вибралася наукова виправа. — В Китаю вводять з днем 1. лютого ц. р. метричну систему. — В однім швейцарським селі

Не підеш до кінця каварні ресторану знайомих

60/33

**Заки не побачиш**

**ІВАРА КРЮГЕРА**

**ЛАТВІЙСЬКО-ШВЕДСЬКА ПРИЯЗНЬ.**

СТОКГОЛЬМ, 13. І. ПАТ. Є тут тепер латвійський міністер закордонних справ Цалнайс. У пресовому інтерв'ю міністер сказав, що його гостини це маніфестація латвійсько-шведської приязні та додав, що справи створення латвійського блоку є предметом зацікавлення Латвії. Зі столиці Швеції латвійський міністер поїде до столиці Фінляндії Гельсінгфорсу.

— 0 —

**75. РОКОВИНИ Б. ЦІСАРЯ ВІЛЬГЕЛЬМА.**

ЛОНДОН, 13. І. ПАТ. Бувший цісар Вільгельм, що 27. січня кінчить 75 літ, нездужає на сильні ревматичні болі в ногах, тому мусить закинути улюблене заняття, рубання пров. Роковини його уродин святкуватимуть скромно. Зачувати, що б. цісар слідує пильно розвиток політичних подій в Німеччині. Він не зовсім апробує політику національних соціалістів.

— 0 —

**КОРОНУВАННЯ МАНДЖУРСЬКОГО ЦІСАРЯ.**

ЛОНДОН, 13. І. ПАТ. „Таймс“ повідомляють, що в Китаю сподіються, що 3. березня відбудеться святочне коронування Пей-Джі на цісаря держави Манчжукко. Того дня минають перші роковини створення незалежної манчжурської держави. Рівночасно підписується новий, тісніший ніж досі, союз із Японією. „Таймс“ повідомляють далі, що мукденські емісарі у пекінських антиваріях для коронації шукать різних локрас і реліквій давнього цісарського дому. Емісарі ті шукать теж у Пекіні свинухів давньої цісарської палати. Колиб монгольські провінції піддержали Манчжукко, тоді змінило би свою назву на Манменг-Куо, що означає манчжурську державу й Монголію.

**Румунська мін. рада.**

**НОВІ ШКІЛЬНІ ПРИПИСИ. — ЗАКОН ПРО ОХОРОНУ ДЕРЖАВИ.**

БУКАРЕШТ, 13. І. ПАТ. Учора вечором під проводом прем. Татареску відбулося перше засідання ради міністрів при участі міністра закордонних справ Тітулеску. Прем'єр приймав Тітулеску в імені всіх членів кабінету та ствердив, що поистітність Тітулеску в уряді забезпечить дальший успіх у закордонній політиці Румунії. Тітулеску похвалював за призначення та впевнив прем'єра, що й далі буде широко працювати, посвячуючи всі свої сили для добра на-ролу.

Опісля рада міністрів обговорювала відносини в усіх наукових установах. Кабінет постановив поробити важні зміни в обов'язкових тепер приписах, що управляють внутрішню дисципліну в університетах. Новий закон заборонить студентам належати до якихнебудь політичних організацій та брати участь у прилюдних маніфестаціях. Вишки допускать лише за дозволом університетської влади. Військова влада й органи прилюдного виховання опрацюють негайно проект закону, який передбачує введення до шкіл військового приспосіблення, щоби забезпечити створення кадр молоді генералів, вихованої в нац. дисципліні. Уряд звернувся до духовенства, щоби піддержало твір чалоповелення та пацифікації. Міністер справедливости засував проект права про охорону держави. Праці ради міністрів ітимуть далі в понеділок.

Єдина українська ПРАЛЬНЯ „ВІКТОРИЯ“ — На Байдках 9 (тел. 74-84) пере, хем, чистить, фарбує по ниях 23/33 ких цінах. Кофірець 15 сот. 1-8

## Мальтоні Бранка Мальтомільк

1—2 3/56

при кашлю і хрипці

згоріла фарма домової птиці з 4.000 курок. — Болгарія задумує ввести збіжний монополі. — В німецькій місцевості Летенбург експлодував світильний газ, наслідком чого завалився один дім, вбиваючи кілька осіб. — В Ньюорку помер скрипкар світової слави Павло Коханський.

## Спорт.

**КРАЄВІ СОКІЛЬСЬКІ ЛЕЩАТАРСЬКІ ЗМАГАННЯ У СКОЛІМ.**

В 1934 р. святкує сокільська організація 40-ліття свого існування. В цій ювілейній році відбудеться велика імпреза, яких завершенням буде краєвий сокільський змаг у Львові. Першою імпрезою будуть краєві лещатарські змагання у Сколім. Змагання уладжує лещат. секція при С.Б., а технічне переведення поробила на себе лещат. секція „Соколов“ у Сколім. У про-

граму змагань входять: біг з Корчанки на трасі 10 км для членів понад 18 літ, біг членів та учасників до 18 літ на цій самій трасі, зменшеній на половину, себто 5 км. Змагання відбудуться 23. січня ц. р. Збірка змагунів в год. 10. у Дубині коло Скольного. Там відбудеться льосування і анхід на старт. Гнізда мусять зголосити змагунів найдальше до 25. ц. м. в Соколі-Батьку. При цім треба подати час приїзду і скількість змагунів. Соколи, які рефлектують на нічліг, мусять взяти зі собою коп та хара на один день. Кожен змагун мусить мати виписку, потверджену своїм гніздом. Змагуні і прогульковці зі Львова мусять зголоситися найдальше до 20. ц. м. в цілі пороблення відповідних заходів на залізничі. Змагання заповідаються незвичайно цікаво з огляду на скількість уже зголошених змагунів-соколів з місцевих гірських гнізд та з огляду на цікаву трасу, овлену вперше у лещатарських змаганнях.

# ОГОЛОШЕННЯ

## Театри.

Великий Міський Театр.

Неділя, 14. І. год. 3:30 попол. „Грош то не все“, — год. 7:30 веч. „Івар Крюгер“.

Понеділок, 15. І. год. 7:30 веч. „Івар Крюгер“.

Театр Ріжнородностей.

Неділя, 14. І. год. 3:30 попол. „Стефан“ год. 7:30 веч. „Фотель 17“.

Понеділок, 15. І. год. 7:30 веч. „Фотель 17“.

Концертне Бюро Тірка.

Понеділок, 15. І. Концерт львівських композиторів.

Український Театр ім. Тобілевича.

ГЕРБОВЛЯ: 15. І. Корольова кіна; 16. Чумак; 17. І. Пісні в лісах; 18. І. Сонце Рухи.

З Тереволі їде театр до Количинців і Чорткова.

## Кіна.

АДРІЯ: „Кіноманія“ (Гарольд Льюїс).

АВОЛЬО: „Пять хвили перед шлюбом“.

АТЛАНТИК: „Граф Зарон“.

ВАНДА: „Волохот“.

КАСІНО: „Обіда в 3-й“.

КОЛІСЕЙ: „Прощання з юністю“; реж. Капоза-Леона Бонеллі-Анж

КОПЕРНИК: „Шибеник в Еспанії“.

МАРУСЕНЬКА: „Шибеник в Еспанії“.

МІРАЖ: „Ліна діаманта“ (Капра Боу).

МУЗА: „Остання цариця“.

ПАЛАС: „Велика княгиня Олександра“ (в Еподоу та Шлесауком).

ПАН: „Ревізор“ (Васета Буріян) і ревіз.

ПАСАЖ: „Білий вожд“ „Князеві любові“.

ХИМЕРА: „Божевільна ніч у Зоо“.

СТИЛЕВ: „Мусиш бути моею“ та ревіз „Шпиталь гумору“.

УТИХА: „Арсея Ліпен“ і ревіз.

## Закордонне радіо.

Неділя, 14 січня 1934.

Відень (317,2) 11 20, 20:00 Концерт, 13:25 Камеральна музика, Братислава (279,3) 15:20 Співа, Копенгаген (281,2) 0:00 „Орфей у пеклі“ оп. Оффенбаха, Білгород (430,4) 13:00 Пісеньки, Ковно (1915) 15:50, 20 0 Співа, Гайльсберг (275,5) 12:00 Концерт, Кенігсгаузергаузен (1634,9) 20:00 „Фіделіо“ оп. Бетовена, Будапешт (550,5) 17:00 Співа, 21:40 Концерт, Рим (441,2) 20:40 „Сантараїна“ оп. Герне.

Понеділок, 15. січня 1934.

Відень (506,8) 12:15 Пісні рижик мародів, 17:50 Фортеп'я, 19:30 „Дер Мітер-нахтеншдлер“ оп. Штольца, Братислава (298,5) 17:05 Рос. романси, 21:20 „В сільській хаті“ (оса Томса; Прага (420,2) 11:05

Концерт; Париж (1714) 21:00 Камер. музика; Штрасбург (349,2) 19:30 Співа, пісні Шуберта, Гайдна, Верді; Білгород (437,3) 20:30 Опера; Рига (238,5) 16:10 Шуманові пісні; Гайльсберг (291) 17:15 Камер. музика, співа, 23:00 Бетовенові твори; Мінхен (405,4) 17:50 Фортеп'я; Буктрешт (272,6) 21:15 Оп. арії; Будапешт (549,5) 19:00 Мадарські арії, 20:30 Фортеп'я, скрипка, 22:40 Циг. оркестра; Рим (420,8) 21:45 Інструм.-вок. концерт.

## Львівське радіо.

Неділя, 14. січня 1934

9:00—9:34 Ранішня аудіція, 12:15, 13:12 Музичний попавон, 13:00 Як уложити статут кооперативу праці, 15:00 Лісова скринька, 15:16 Огляд ринків різних продуктів, 15:30 Наг. музика з грамофону, 15:00 Кооперативні здоров'я в Югославії, 15:20 Концерт сальонової оркестри, 16:00 Для дітей „Казка про Попелюшку“, 16:30 Слави артисти ( грамофон) 16:45 „Христини“ понеза із сандомирського життя, 17:00 „Емігранти у Франції“, 17:15 Польська нар. музика (хор), 18:00 „Пан Борута“ муз. аудіція, 18:40 Співа (Чаплін), баритон), 19:00 Балада а молодим, 19:10 Веселіна, 19:30 Грамофон, 20:00 Траве а чеської Праги; Міжнародний концерт, 21:10 Перебіда сво. радіостанцій на волі хвилі, 21:25 На веселій львівській хвилі, 22:25, 22:26 Спортівні вісті, 22:35 Танкова музика, 23:05 Найгарніші твори з грамофону.

Понеділок, 15. січня 1934.

12:05 Популярна музика з грамофону; 12:33 Ревізія пісеньки з грамофону; 15:25 36:желе бірка; 15:30 Господарські вістки; 15:55 Співа (Вігурська, сопран); 16:10 Камер. концерт; 16:40 Лекція фр. мови; 16:55 Легка музика, пісеньки й монольоги Ярошія; 17:50 Стенографія; 18:00 Цікаві монгольські зачіа; 18:20 Легка музика; 19:03 Польські школи в Німеччині; 19:15 Веселіна; 19:25 Грамофон; 19:40, 19:43 Спортівні вістки; 20:00, 21:15 Концерт; 21:00 Фейлетон; 22:00 Танкова музика; 23:05 Артисти сцени й естради.

## БІРЖА.

ГРОШІ.

У Львові долар у приватних оборотах 5.64 зол.  
У Варшаві були такі курси: Лондон 23.88, Париж 34.80 і пів, Берлін 211.35, Шріх 172.27, Амстердам 357.75, Ньюорк на-белъ 5.67, Ньюорк чеки 5.66.

ЦІНИ „МАСЛОСОЮЗУ“.

„Маслосоюз“ платив кооперативам дня 1. І. масло зол. 2.30, молоко 19 сот., сметана 70 сот., яля 6.60—6.80 зол. за копу. Тенденція на всі артикули удержана, по-лат на масло дещо оживлений.

Оголошуйтеся в найстаршій укр. щоденнику „ДІЛО“!



**За  
сонцем полудня**

Прогулянка до Палестини, Греції і Туреччини кораблем „Польонія“ по Чорному і Середземному морі

**24. січня 1934 р.**

Ціни білетів від зол. 400.

Лінія Польсько-Палестинська

у Варшаві, вул. Маршалківська 116  
„Гдині, вул. Вашингтона  
„Львові, вул. На Блоне ч. 2  
„Краківі, вул. Любич ч. 3  
„Рашеві, вул. Гроттгера ч. 1004  
та в П.Б.П. „Орбіс“  
і Wagons-Lits-Cook. 3—5

**ПАРИЖ!** Париські моделі в сукнях заступлені лише в Централі Б-ти Карель Львів Ягйдонська 7 і Станіславів Пасаж.

Ціни на 50% знижені.

5/56

Ціни на 50% знижені.

### ОПОВІСТКИ

На оголошеннях редакції не підписується

3 нагоди „Нового Року“ зложив у нашої адміністрації п. Юліан Глушківський, власник кушнірської роботи 45 зол. як жертви: на Рідну Школу 15 зол., на Фонд Ветеранів 10 зол., на купити городу 10 зол., на докінчення шпиталю 10 зол.

### ДРІБНІ ОГЛОШЕННЯ

На оголошеннях редакції не підписується

**БРОКАТИ** від 2.90, шкарпки 7.50, фіранки від 5.60 ручної роботи філе за безцінь. Ковдри 9.50, таблички різного роду — ціни сотнікові. Вирібни ФРАЙЛІХА, Сикстуська 21. 650г 7—2

**ЧАЙНОВІШІ** тапчани — 75, годинники — 30, килимки до розкладання — 30, сітки дровні — 18, кухонні ліжка — 8, полеві — 15, сіткові — 20, дитячі — 30 — поручає Фабрика ЗАКС — Львова 6. 34/49 6—20

**ЖАРІВКИ** та всілякі матеріали електро-інсталяційні найдешевше у фірмі Е. Гавсман, Львів, Пасаж Гавсманів. 2/56 12—2

**НАЙДЕШЕВШЕ** металеві ліжка, матраци, ковдри, коши, подушки поручає МА-ГАЗИН ПОСТЕЛІ В. ІЖИЦЬКОГО — ЛЬВІВ, КОПЕРНИКА 4. 39/50 4—6

**ТОГИ** для суддів, прокураторів, адвокатів поручає кавказо дешево: Вирібни одягу „ПАЛЮМ“, Гетьманська 22, побіч Промислового Музею. 13/47 3—3

**З ПОКОЮ** кухні, повний комфорт до виїзду, Генига 20, Мороз. 951 1—3

**ВІСНІ ПЕРА** напропає найдешевше „ПРЕЦІЗІЯ“, Рутівського 12 — Ринок 29 (Брама Андрієвського). 950 1—1

**КУРС КРОЮ**, шиття і моделювання радянський і популярний починаю. М. КОЗЛОВСЬКА, Львів, Академічна 22, 1. п. 16/22 1—3

**ШУКАЮ** заняття як освітній інструктор. Може вести хор, смичковий оркестр, режисерку, провадити в кооперативі. Зголошення до Адміністрації „Діло“ під „Заняття“. 944 1—1

**НЕГАЙНО** на продаж одноповерховий новий камінець вільний від податків, доходи 200 зол. місячно, Вклад 13.000 зол. Відомість в канцелярії д-ра Бабія, Львів, Са-ліги 65. 947 1—1

**ЛЮКАЛЬ** дефронтоний, ясені, 4 убикані, повний комфорт на цілі торговельно-промислові (шишок виключений) ви-наймає господар, Миколай 20 (біч Зибид-кевича). 1—1

**ПОКІЙ** кухні, фронт, піанкомфорт, Ста-левича 8 (мінець Гроховської) негайно до виїзду. 1—1

**КАМЕНИЦЮ** нову 1. п. піанкомфорт, го-родень, вільний від податків, бічна Гро-ховської (Листопада) продає Л-р Фрид, вул. св. Миколая 20. 946 1—1

**ЛАННА** інтелігентна, здорова, терпелива, найде зараз заняття при 5-місячній дитині. Зголошення подаючи умови святи: Лисичий, Соніт, пошта Підгородці, коло Сиверидська В. 2—2. 935

**ХЛОПЦЯ**, здорового і гарного до сто-ларської практики прийму. Карабін, Львів, Хоружина 11. 2—2 918

**МАШИНИ** до писання українські і укра-їнсько-польські продасть оказійно: „Ма-шинополь“ Сикстуська 9. 2—2 934

**ДОБРА** станція для учениць. Пяніно до виїзду. Відомість Львів, Пискава 3а 1 п. м. 3. 2—2 939

### ОГОЛОШЕННЯ

На оголошеннях редакції не підписується

## НЕРВОЛЬ

Хеміка д-ра Францова, одиникий радикальний і випробовуваний засіб (натирання) проти

### РЕВМАТИЗМОВІ

колюк з причини простуди, по-стрілові, ісхіасові і ін. всюди мож-на дістати.

**ВИРІБ І ГОЛОВНА ПРОДАЖА  
АПТИКА МІКОЛЯША  
Львів, Коперника 1.**

**ХТО З ВАС БАЖАЄ ДОБРЕ ЧИС-  
ТО, ДЕШЕВО І В РІДНОМУ СЕРЕ-  
ДОВИЩІ ПРОХАРЧУВАТИСЯ —  
НЕХАЙ ВСТУПИТЬ ДО**

## ВІТАМІНИ

ВУЛ. КОСЦЮШКА 3.

**ВЖЕ ПОЯВИВСЯ В РОЗПРОДАЖІ  
II. Том. „Збірника  
Хліборобської України“.**

заснованого Вячеславом Липинським.

Ціна 2— зол., з пересилкою 2.25 зол.

**ЗМІСТ:** Никола Кочубей: Вступне слово. — Василь Кучабський: Завдання гетьманського руху на Західній Україні. — Володимир Залозецький: Проєкт кляскративного світогляду в реформістичних течіях Зах. Європи. — В. Залозецький, Н. Кочубей, В. Кучабський, Р. Метельський і М. Савур-Циприкович: Недопустимі методи політичної боротьби. — Лист В. Липинського до В. Кучабського. — З листа В. Липинського до В. Залозецького. — Пояснюючі записки Никола Кочубей: 1) В справі „будапештського договору“ п. П. Скоропадського, 2) В справі прина-лежності п. П. Скоропадського до на-сильської дьоби, 3) В справі аложення го-лування в Гетьманській Управі Н. Ко-чубеєм.

Замовляти: „Дружина“ — Львів, пошт. 948 скрит. 323. 1—2

**МИКОЛА МАТІВ-МЕЛЬНИК  
КРІЗЬ ДИМ І ЗГАР**

Ціна 50 сот., з поштовою перес. 60 сот.



**OVOMALTINE**

„Нема щастя  
без здоров'я“

**Рік 1934**

буде пасливий, якщо Вам постійно товари-  
шитиме здоров'я! — Здоров'я є першою умовиною щастя, — Отже,  
якщо хочеш його собі і своїм найближчим забезпечити, постанови собі  
щодня на снідання споживати філіжанку

## OVOMALTINE

Овомальтина — це багатий у вітаміни, зміцнюючий відживчий засіб,  
який складається з яєць, молока, солоду і какао, що має в собі діяста-  
зу і ляцитину; при цьому смачна, легкостворювана і легка до приладження.

Овомальтина дає здоров'я, силу до праці і витривалість!

Fabryka Chemiczno-Farmaceutyczna  
Dr. A. WANDER, Sp. Akc.  
KRAKÓW.

Прібки і брошури висилаємо даром!

19/3

### ДРУГИЙ РІЧНИК

## Українського Економічного Бюро

З КАЛЕНДАРЕМ на 1934 РІК

**Зміст:** Україна в числах  
Наридне господарство  
Показчик української культури  
Адреси українських установ у цілім світі.

Ціна тільки зол. 1-40

Продають українські книгарні в краю та  
закордоном.  
Головний склад: Книгарня Наукового Т-ва  
ім. Т. Шевченка, Львів, Ринок 10.  
Кн-га обіймає 208 сторін друку, та має  
український та англійський текст. 942

Прецизійно-механічне заведення  
**Е. ВОЯКОВСЬКИЙ**  
Львів, ПІЛСУДСЬКОГО 27

виконує: напрозу лікарських і інжир-  
ських приладів машин до писання і т. п.  
41/50 по найдешевших цінах. 6—10

ДЕШЕВІ, СЕЛЕКТИВНІ І ЕЛІМІНУЮЧІ  
РАДІОВІДБІРНИКИ СІТЕВІ І БАТЕРІЙ-  
НІ ЛЯМПОВІ.

— ВСІ ЄВРОПЕЙСЬКІ СТАЦІЇ —  
„ФОТО-РАДІО-ПАЛАС“,  
Львів, ПЛ. МАРІЙСЬКА 8.  
Найбільший вибір фотографічних апар-  
атів і матеріалу. 11-26

### Репарації

Замінні частини до машин.

Голки. Олива.

Нитки і т. п. приладдя  
і апарати до шиття.

Віднова етолів. Заміна  
старих моделей дерева  
на більше новочасні.

**Безплатна наука  
робіт вовною при  
помочі Рамки Зінгер**  
(кйлими, квіти, одяги і т. п.)

### Безплатні курси ШИТТЯ

**Безплатні  
курси гафту**

**Безплатні  
курси цирування**

**Безплатна наука  
крою**

